

# LE DROIT D'AUTEUR

Revue du Bureau de l'Union internationale  
pour la protection des œuvres littéraires et artistiques

Paraissant à Berne le 15 de chaque mois

## SOMMAIRE

### PARTIE NON OFFICIELLE

**ETUDES GÉNÉRALES: La statistique internationale de la production intellectuelle en 1951 (premier article).** Allemagne, États-Unis de l'Amérique du Nord, Finlande, France, p. 141.

**CORRESPONDANCE: Lettre de Grande-Bretagne (Dr Paul Abel).**  
SOMMAIRE: I. Réforme de la loi britannique sur le droit d'auteur. La Commission du droit d'auteur. — II. Jurisprudence. 1. Affaire Novello & Co. Ltd. c. Hinrichsen Edition Ltd. et Max Hinrichsen. (Pas d'effet extraterritorial des lois et mesures de confiscation; licences de droit d'auteur accordées conformément à la loi d'exception de 1939.) 2. Affaire Stevenson, Jordan & Harrison Ltd. c. Macdonald & Evans. (Publication de renseignements secrets et confidentiels.) 3. Affaire Barrow c. Chapell & Co. Ltd. (Violation d'un contrat conclu

en vue de l'édition d'une œuvre musicale.) 4. Affaire Forbes c. Kemsley Newspaper Ltd. (Protection d'un pseudonyme.) 5. Affaire Hulton Press Ltd. c. White Eagle Yout Holiday Camp Ltd. (Protection du titre d'un périodique.) 6. Affaire Kemsley c. Foot et autres. (Liberté de parole et de critique.) 7. Affaire Drees c. New Realm Pictures Ltd. (Photographies diffamatoires.) — III. Questions diverses. 1. Droit d'auteur sur les lettres et sur les publications du Gouvernement. 2. Microphotographie et droit d'auteur. La question de l'«utilisation loyale». — IV. La situation financière des auteurs. Problèmes fiscaux. — V. Rapport de la Commission de radio-diffusion (Commission Beveridge). — VI. *The Performing Right Society Ltd.* — VII. La Fédération internationale de l'industrie phonographique. — VIII. Quelques données statistiques. — IX. Bibliographie, p. 144.

### PARTIE NON OFFICIELLE

#### Études générales

**La statistique internationale de la production intellectuelle en 1951**  
(Premier article)

##### Allemagne<sup>(1)</sup>

Le *Börseverein deutscher Verleger- und Buchhändler-Verbände E. V.* a édité, cette année, une brochure intitulée *Buch und Buchhandel in Zahlen*, où l'on peut puiser une précieuse documentation sur la statistique de la production intellectuelle de l'Allemagne occidentale, en 1951. Comme on le remarque dans cette publication (p. 6), c'est la première fois depuis 1945 que ce travail statistique a pu être ainsi élaboré, si bien que les chiffres qui ont été donnés précédemment, pour les années 1945 à 1950, ne sont pas comparables à ceux qui figurent, dans ladite publication, pour 1951. C'est pourquoi nous ne pouvons mettre ces chiffres en parallèle avec ceux que nous avons donnés l'an dernier dans le *Droit d'Auteur*; en revanche, nous espérons que ces nouveaux chiffres formeront une base de comparaison pour les années futures, comme ils permettent déjà de rapprocher la production de 1951 et

celle des années d'avant-guerre. Dans la même publication, il est fait, à ce sujet, une constatation des plus encourageantes, à savoir qu'en tenant compte des changements de territoire et de structure qu'a subis l'Allemagne, la production de livres sur le territoire de la République fédérale apparaît, en 1951, supérieure à ce qu'elle fut en 1927, l'une des meilleures années d'avant-guerre.

La production de livres, cartes et atlas dans la République fédérale et à Berlin-Ouest est indiquée, pour 1951, dans le tableau suivant:

Matières	Nombre de titres		
	Publications nouvelles	Rééditions	Total
1. Généralités, bibliographie, actes académiques . . . . .	181	35	216
2. Religion, théologie . . . . .	747	295	1042
3. Philosophie, psychologie . . . . .	204	104	308
4. Droit . . . . .	587	212	799
5. Sciences économiques et sociales . . . . .	585	54	639
6. Politique, administration . . . . .	201	25	226
7. Philologie . . . . .	226	93	319
8. Belles-lettres . . . . .	1631	860	2491
9. Livres pour la jeunesse . . . . .	655	390	1045
10. Pédagogie, mouvement de la jeunesse . . . . .	338	105	443
11. Livres scolaires . . . . .	904	665	1569

Matières	Nombre de titres		
	Publications nouvelles	Rééditions	Total
12. Art figuratif, art appliqué . . . . .	327	68	395
13. Musique, danse, théâtre, film . . . . .	114	41	155
14. Histoire, histoire de la civilisation, folklore . . . . .	489	79	568
15. Géographie . . . . .	185	49	234
16. Cartes, atlas . . . . .	200	76	276
17. Médecine . . . . .	337	139	476
18. Sciences naturelles . . . . .	486	135	621
19. Mathématiques . . . . .	43	22	65
20. Technique, métiers . . . . .	759	224	983
21. Commerce, tourisme . . . . .	402	82	484
22. Agriculture, sylviculture, horticulture . . . . .	233	88	321
23. Gymnastique, sports, jeux . . . . .	80	57	137
24. Economie domestique, divers . . . . .	102	47	149
25. Calendriers et almanachs . . . . .	133	—	133
Total	10149	3945	14094

En 1927, la proportion entre les publications nouvelles et les rééditions était de 4 à 1; en 1951, elle est de 2,6 à 1; la part des rééditions est donc actuellement plus grande qu'autrefois.

L'importance relative des différentes matières s'est aussi quelque peu modifiée, ainsi qu'on peut le voir, pour les principaux postes, sur le tableau que voici:

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1951, p. 134.

Matières	Pourcentages de la production totale	
	1927 (*)	1951 (*)
Belles-lettres . . . . .	16,3	17,7
Livres scolaires . . . . .	9,7	11,0
Livres pour la jeunesse . . . . .	6,6	7,5
Religion, théologie . . . . .	8,3	7,4
Technique, métiers . . . . .	5,4	7,0
Droit . . . . .	5,5	5,7
Sciences économiques et sociales . . . . .	6,4	4,5
Sciences naturelles . . . . .	3,1	4,4
Histoire, histoire de la civilisation, folklore . . . . .	4,8	4,0
Commerce, tourisme . . . . .	3,9	3,4
Médecine . . . . .	3,8	3,3
<b>Total</b>	<b>73,8</b>	<b>75,9</b>

En outre, le nombre des traductions, en allemand, parues au cours de l'année 1951, s'est élevé à 1883; elles se répartissent comme suit, d'après la langue originaire des ouvrages:

Traductions de l'anglais . . . . .	469
» de l'américain . . . . .	313
» du français . . . . .	297
» de l'italien . . . . .	51
» de l'espagnol et du portugais . . . . .	22
» des langues scandinaves . . . . .	153
» des langues slaves . . . . .	295
» des langues anciennes . . . . .	163
» d'autres langues . . . . .	120
<b>Total 1883</b>	

### Périodiques

Les périodiques scientifiques, qui tiennent une grande place dans l'édition allemande, ont été considérablement atteints par la guerre. Les 867 périodiques scientifiques qui paraissaient sur le territoire du Reich en 1939 avaient presque complètement disparu à la fin des hostilités. Leur publication a repris peu à peu, mais en janvier 1952, il manquait encore 410 revues à la liste d'avant-guerre. Comme, entre temps, 303 nouvelles revues scientifiques ont fait leur apparition, il y avait pourtant, au commencement de 1952, dans l'Allemagne de l'Ouest et de l'Est, 760 périodiques scientifiques.

Dans l'Allemagne de l'Ouest, ces périodiques étaient ainsi répartis par matières:

Matières	Nombre	Pourcentages du total des revues scientifiques dans la République fédérale
Sciences spirituelles . . . . .	284	44
Médecine . . . . .	106	17
Sciences naturelles . . . . .	134	20
Technique . . . . .	89	13
Agriculture . . . . .	39	6
<b>Total</b>	<b>652</b>	<b>100</b>

(1) Production de l'ensemble des ouvrages en langue allemande.

(2) Seulement pour la République fédérale et Berlin-Ouest.

## États-Unis d'Amérique (1)

Les données statistiques contenues dans cette notice ont été empruntées à *The Annual Report of the Librarian of Congress for the fiscal year ending June 30, 1951* (chap. VII, *The Copyright Office*) et à *The Publishers' Weekly* (n° 3, de 1952).

### PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

(Les chiffres figurant dans le présent tableau sont empruntés au *Publishers' Weekly*, excepté ceux relatifs aux années 1942 et 1943 qui sont tirés de la revue *The Author*.)

Années	Public. nouv.	Rééditions	TOTAL
1942	?	?	9 525
1943	6 764	1 561	8 325
1944	5 807	1 163	6 970
1945	5 386	1 162	6 548
1946	6 170	1 565	7 735
1947	7 243	1 939	9 182
1948	7 807	2 090	9 897
1949	8 460	2 432	10 892
1950	8 634	2 388	11 022
1951	8 765	2 490	11 255

De 1950 à 1951, le nombre des publications nouvelles a donc augmenté de 1,5 %, celui des rééditions de 4,3 %, et le total de 2,1 %. Pour la période décennale 1942-1951, ces chiffres correspondent tous à des maxima.

### STATISTIQUE PAR MATIÈRES

	1950	1951
1. Agriculture, horticulture . . . . .	152	150 — 2
2. Biographies . . . . .	603	639 + 36
3. Affaires . . . . .	250	260 + 10
4. Education . . . . .	256	273 + 17
5. Romans . . . . .	1907	2135 + 228
6. Beaux-arts . . . . .	357	307 — 50
7. Jeux, sports . . . . .	188	174 — 14
8. Littérature générale, essais . . . . .	591	531 — 60
9. Géographie, voyages . . . . .	288	286 — 2
10. Histoire . . . . .	516	523 + 7
11. Economie domestique . . . . .	193	227 + 34
12. Ouvrages pour la jeunesse . . . . .	1059	1072 + 13
13. Droit . . . . .	298	282 — 16
14. Médecine, hygiène . . . . .	443	478 + 35
15. Musique . . . . .	113	96 — 17
16. Philologie . . . . .	148	190 + 42
17. Philosophie, éthique . . . . .	340	338 — 2
18. Poésie, drame . . . . .	531	487 — 44
19. Religion . . . . .	727	731 + 4
20. Sciences . . . . .	705	722 + 17
21. Sociologie, sciences économiques . . . . .	515	506 — 9
22. Technique, art militaire . . . . .	497	411 — 86
23. Divers . . . . .	345	437 + 92
<b>Total</b>	<b>11 022</b>	<b>11 255 + 233</b>

Douze classes sont en hausse et onze en baisse.

### Enregistrements

Le nombre total des enregistrements a légèrement décliné de 1949/50 à 1950/51, revenant approximativement au niveau atteint en 1948/49:

1941/42	182 232	— 21 443
1942/43	160 789	+ 8 480
1943/44	169 269	+ 9 579
1944/45	178 848	+ 23 296
1945/46	202 144	+ 28 071
1946/47	230 215	+ 7 906
1947/48	238 121	— 36 931
1948/49	201 190	+ 9 374
1949/50	210 564	— 10 210
1950/51	200 354	

Les dépôts d'imprimés américains (livres, brochures, feuilles volantes, articles de revue et de journal) sont également en baisse de 1949/50 à 1950/51:

1941/42	49 116	— 9332
1942/43	39 784	+ 214
1943/44	39 998	— 244
1944/45	37 754	+ 5983
1945/46	43 737	+ 5506
1946/47	49 243	+ 2303
1947/48	51 546	— 3223
1948/49	48 323	+ 1821
1949/50	50 144	— 4265
1950/51	45 879	

Le nombre des compositions musicales enregistrées présente aussi une baisse de 1949/50 à 1950/51:

1941/42	50 023	— 1675
1942/43	48 348	+ 3739
1943/44	52 087	+ 5748
1944/45	57 835	+ 5532
1945/46	63 367	+ 5342
1946/47	68 709	+ 3630
1947/48	72 339	— 24129
1948/49	48 210	+ 4099
1949/50	52 309	— 3990
1950/51	48 319	

Le nombre des œuvres enregistrées pour la seconde période de protection de 28 ans a augmenté de 1949/50 à 1950/51:

1941/42	11 461	+ 1138
1942/43	9 630	— 1831
1943/44	10 203	+ 573
1944/45	11 337	+ 1134
1945/46	12 483	+ 1146
1946/47	13 180	+ 697
1947/48	15 796	+ 1216
1948/49	13 675	— 2121
1949/50	14 531	+ 1841
1950/51	16 372	

De 1949/50 à 1950/51, les œuvres anglaises, inscrites pour bénéficier de la protection intérimaire, ont continué à augmenter:

1941/42	509	+ 8
1942/43	517	+ 85
1943/44	602	+ 53
1944/45	655	— 45
1945/46	610	+ 102
1946/47	712	— 29
1947/48	683	— 88
1948/49	595	+ 445
1949/50	1040	+ 78
1950/51	1118	

L'enregistrement des œuvres imprimées à l'étranger en langue étrangère,

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1951, p. 135.

qui était en croissance depuis 1947/48, a subi une diminution de 1949/50 à 1950/51:

1941/42	651	—	495
1942/43	156	—	74
1943/44	82	+	29
1944/45	111	+	3404
1945/46	3515	+	455
1946/47	3970	—	1425
1947/48	2545	+	99
1948/49	2644	+	1066
1949/50	3710	—	174
1950/51	3536		

### Finlande<sup>(1)</sup>

Comme les années précédentes, M. Veikko Lehtiranta a bien voulu nous envoyer une documentation fort riche sur la statistique de la production intellectuelle en Finlande; nous l'en remercions vivement.

#### PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1942: 1299	1947: 2041
1943: 1428	1948: 2171
1944: 1518	1949: 1876
1945: 2095	1950: 1891
1946: 2253	1951: 1827

De 1950 à 1951, la production a donc diminué de 3,4 %, alors qu'elle avait augmenté de 0,8 % de 1949 à 1950 et diminué de 14 % de 1948 à 1949.

#### STATISTIQUE PAR MATIÈRES (LIVRES)<sup>(2)</sup>

	1950	1951
1. Généralités (encyclopédie, polygraphie)	51	39 — 21
2. Théologie, livres d'édition	94	83 — 11
3. Droit	69	31 — 38
4. Sciences sociales, politique, statistique	110	137 + 27
5. Géographie, voyages	51	57 + 6
6. Folklore, ethnographie	17	8 — 9
7. Histoire	157	137 — 20
8. Biographie	46	45 — 1
9. Philologie	27	32 + 5
10. Belles-lettres	353	410 + 57
11. Livres pour la jeunesse	147	155 + 8
12. Histoire de la littérature, théâtre, bibliographie, bibliothèques	39	31 — 8
13. Beaux-arts (y compris les œuvres musicales de caractère pédagogique)	35	26 — 9
14. Philosophie	37	40 + 3
15. Pédagogie	33	46 + 13
16. Livres d'école	188	176 — 12
17. Mathématiques	2	4 + 2
18. Sciences naturelles	51	60 + 9
19. Médecine	60	55 — 5
20. Agriculture, forêts, pêche, chasse, économie domestique	138	88 — 50
21. Technologie, industrie, architecture	62	69 + 7
22. Commerce, communications	61	57 — 4
23. Sciences militaires	7	11 + 4
24. Sports, jeux	56	39 — 17
Total	1891	1827 — 64

Treize classes sont en baisse et onze sont en hausse.

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1952, p. 9.

(2) Sont considérées comme livres les publications comprenant au moins 49 pages.

#### STATISTIQUE PAR LANGUES

	1950	1951
Livres en finnois	1444	1359 — 85
» » finnois et en suédois	52	53 + 1
» » suédois	247	215 — 32
» » anglais	51	52 + 1
» » allemand	23	39 + 16
» » français	3	9 + 6
» » russe	5	3 — 2
» » turc	2	1 — 1
» » d'autres langues ou en plus. langues	64	96 + 32
Total	1891	1827 — 64

#### Traductions (classement par langues)

##### TRADUCTIONS EN FINNOIS

	1950	1951
Traductions de l'anglais	142	138 — 4
» du suédois	63	68 + 5
» de l'allemand	24	33 + 9
» du norvégien	12	19 + 7
» du danois	8	16 + 8
» du français	9	14 + 5
» du russe	5	9 + 4
» du hongrois	1	6 + 5
» du hollandais	1	3 + 2
» de l'italien	2	3 + 1
» de l'espagnol	2	2
» du chinois	2	1 — 1
» du grec ancien	1	1
» de l'islandais	—	1 + 1
» du japonais	1	1
» du polonais	1	— 1
» d'autres langues ou de plus. langues	5	5
Total	279	320 + 41

##### TRADUCTIONS EN SUÉDOIS

	1950	1951
Traductions du finnois	8	11 + 3
» de l'anglais	4	3 — 1
» du français	—	3 + 3
» de l'allemand	2	1 — 1
» du danois	2	— 2
Total	16	18 + 2

Les traductions finnoises et suédoises additionnées, traductions faites d'autres langues, forment les totaux suivants:

	1950	1951
Traductions de l'anglais	146	141 — 5
» de l'allemand	26	34 + 8
» du norvégien	12	19 + 7
» du français	9	17 + 8
» du danois	10	16 + 6
» du russe	5	9 + 4
» du hongrois	1	6 + 5
» du hollandais	1	3 + 2
» de l'italien	2	3 + 1
» de l'espagnol	2	2
» du chinois	2	1 — 1
» du grec ancien	1	1
» de l'islandais	—	1 + 1
» du japonais	1	1
» du polonais	1	— 1
» d'autres langues ou de plus. langues	5	5
Total	224	259 + 35

à quoi viennent s'ajouter:  
les traductions du suédois en finnois 63 68 + 5  
et les traductions du finnois en suédois 8 11 + 3  
Total général des traductions 295 338 + 43

#### PÉRIODIQUES

	1950	1951
I. Périodiques quotidiens et bi- ou trihebdomadaires:		
en finnois	103	99 — 4
en finnois et en suédois	2	2
en suédois	18	18
II. Périodiques hebdomadaires, bimensuels, mensuels, trimestriels, etc.:		
en finnois	751	777 + 26
en finnois et en suédois	92	97 + 5
en suédois	149	146 — 3
en d'autres langues ou en plusieurs langues	30	30
III. Autres périodiques:		
en finnois	196	181 — 15
en finnois et en suédois	11	13 + 2
en suédois	39	38 — 1
en d'autres langues ou en plusieurs langues	14	13 — 1
Total général	1405	1414 + 9

\* \* \*

Le tableau suivant permet de comparer la production des brochures, des œuvres musicales, des livres, des cartes géographiques et des périodiques. Dans les brochures (publications ne dépassant pas 48 pages) sont compris les tirages à part et certains rapports, mais non les bilboquets.

	1950	1951
Livres	1891	1827 — 64
Brochures	4230	4686 + 456
Oeuvres musicales	173	251 + 78
Cartes géographiques (en feuilles)	253	393 + 140
Périodiques	1405	1414 + 9
Total	7952	8571 + 619

### France<sup>(1)</sup>

Les données statistiques contenues dans la présente notice ont été empruntées à la *Bibliographie de la France* (du 25 janvier et du 2 mai 1952).

#### ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1942: 7596 (zone occupée)	1947: 14746
1943: 9348	1948: 16020
1944: 9738	1949: 12526
1945: 7291	1950: 11849
1946: 9522	1951: 11850

De 1950 à 1951, la production est donc demeurée stationnaire.

La répartition de la production en 1951 est, d'après le dépôt légal, la suivante:

Ouvrages autochtones	10 298
Traductions	1 112
Publications de langue non française	440
Total	11 850

#### RÉPARTITION PAR MATIÈRES (ouvrages autochtones)

	1950	1951
1. Ouvrages généraux	63	108 + 45
2. Sciences religieuses	829	794 — 35

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1952, p. 10.

3. Philosophie, enseignement	491	509	+ 18
4. Sciences mathématiques, physiques et naturelles	815	987	+172
5. Médecine	601	673	+ 72
6. Technique, jeux et sports	1270	1221	- 49
7. Sciences juridiques, politiques, économiques et sociales	1045	979	- 66
8. Histoire et géographie	1287	1300	+ 13
9. Archéologie, beaux-arts	445	523	+ 78
10. Linguistique et littérature	3147	3204	+ 57
<b>Total</b>	<b>9993</b>	<b>10298</b>	<b>+305</b>

Sept classes sont en hausse, et trois sont en baisse.

#### TRADUCTIONS (Évolution au cours des dix dernières années)

1942:	322 (zone occupée)	1947:	955
1943:	130	1948:	1088
1944:	81	1949:	851
1945:	190	1950:	1059
1946:	421	1951:	1112

De 1950 à 1951, le nombre des traductions a donc augmenté de 5 %.

Par matières, les traductions publiées en France en 1951 se répartissent comme suit:

Langues	Ouvrages généraux	Science religieuse	Philosophie, enseignement	Sciences mathématiques, physiques et naturelles	Médecine	Technique, jeux et sports	Sciences juridiques, politiques, économiques et sociales	Histoire et géographie	Archéologie, beaux-arts	Linguistique et littérature	Total
Anglais	8	19	18	13	4	45	19	39	5	338	508
Américain	—	5	4	2	3	9	1	18	1	130	173
Allemand	—	25	23	10	2	10	7	17	6	37	137
Italien	—	7	5	—	1	1	3	9	4	33	63
Russe	—	1	1	1	—	—	—	9	2	34	48
Espagnol	—	3	2	—	2	—	—	1	3	17	28
Latin	—	11	2	—	—	—	—	5	—	8	26
Grec	—	17	—	—	—	—	—	—	—	7	24
Hollandais	—	1	2	—	—	2	—	1	1	5	12
Hébreu	—	10	—	—	—	—	—	1	—	—	11
Arabe	—	4	2	—	—	—	—	2	—	2	10
Danois	—	—	1	—	—	—	—	—	—	8	9
Suédois	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	9
Hindou	—	1	5	—	—	—	—	—	—	2	8
Norvégien	—	—	—	—	—	—	—	2	—	6	8
Hongrois	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4	6
Polonais	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	5
Autres langues	—	1	—	—	—	—	2	5	3	16	27
<b>Total</b>	<b>8</b>	<b>106</b>	<b>66</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>67</b>	<b>32</b>	<b>110</b>	<b>25</b>	<b>660</b>	<b>1112</b>

En 1951, les ouvrages publiés en France, dans une langue autre que le français, se répartissent comme suit:

Langues	Ouvrages généraux	Science religieuse	Philosophie, enseignement	Sciences mathématiques, physiques et naturelles	Médecine	Technique, jeux et sports	Sciences juridiques, politiques, économiques et sociales	Histoire et géographie	Archéologie, beaux-arts	Linguistique et littérature	Total
Anglais	6	3	29	10	1	17	34	14	7	50	171
Allemand	1	18	3	6	2	11	7	6	6	40	100
Espagnol	8	2	12	—	1	1	4	8	2	12	50
Russe	—	6	3	—	—	—	1	3	—	26	39
Alsacien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27	27
Latin	—	7	—	—	1	—	—	3	—	1	12
Yddish	—	—	—	—	—	—	1	1	1	5	8
Italien	—	3	—	—	—	—	—	1	—	3	7
Breton	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	5
Grec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Languedocien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Provençal	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	3
Autres langues	—	6	—	—	—	—	1	—	1	4	12
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>47</b>	<b>47</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>29</b>	<b>48</b>	<b>36</b>	<b>17</b>	<b>180</b>	<b>440</b>

Notons enfin que, dans une étude sur l'*Index Translationum*, publiée par la *Bibliographie de la France* du 2 mai 1952, on indique notamment, pour l'année 1950, le nombre des traductions faites

du français, dans divers pays, et l'on compare ce nombre à celui de l'ensemble des traductions dans les mêmes pays. Voici les résultats:

	Traductions du français	Total des traductions	Pourcentage des traductions du français
Allemagne	208	1477	14 %
Argentine	22	61	36
Australie	1	8	13
Autriche	27	174	15
Brésil	86	445	19
Bulgarie	7	571	1,2
Chili	4	17	24
Espagne	82	490	17
États-Unis	136	469	29
Grèce	102	319	32
Hongrie	34	710	4,8
Inde	5	49	10
Italie	219	891	26
Japon	186	926	20
Liban	10	40	25
Mexique	11	75	15
Nouvelle-Zélande	2	2	100
Pays-Bas	72	765	9,4
Portugal	1	5	20
Roumanie	13	301	4,3
Royaume-Uni	141	478	30
Suède	41	558	7,2
Suisse	51	402	13
Tchécoslovaquie	49	637	7,7
Thaïlande	1	7	14
Turquie	48	219	22
U. R. S. S.	36	294	12
Yougoslavie	88	2051	4,3

## Correspondance

### Lettre de Grande-Bretagne

















D<sup>r</sup> PAUL ABEL  
Conseil en droit international  
Londres



